

你好



ニイハオ (こんにちは) Vol.100

ちゅうごくごばん
＜中国語版＞

发行方：公益財団法人 大和市国際化協会
〒242-0018 大和市深見西 1-3-17
市民活動中心 Betelgeuse 北館一樓
発行：公益財団法人 大和市国際化協会
〒242-0018 大和市深見西 1-3-17
市民活動拠点ベテルギウス北館1階
電話/電話：046-265-6053
発行日/発行日：2020年2月28日
Email: pal@yamato-kokusai.or.jp
URL: <http://www.yamato-kokusai.or.jp/>

多语言対応咨询窗口

为您介绍, 可以使用多种语言应对外国人员的各种咨询和需求, 并提供所需信息的机构。各机构咨询服务均免费。

普通咨询

神奈川県多语言支援中心可提供生活所需各类信息(医疗, 保健, 福利, 育儿等)以及对应相关咨询。无需预约。请直接前来办公室或通过电话咨询。

地点：神奈川多语言支援中心(横滨电车站西口步行5分钟) 横滨市神奈川区鹤屋町 2-24-2, 神奈川县民中心 13 楼 官网主页: <http://kifjp.org/kmlc/>

多言語による相談窓口

外国人の方々からの様々な問い合わせやニーズに対応して、必要な情報を多言語で提供している機関を紹介いたします。どの機関も相談は無料です。

一般相談

多言語支援センターかながわでは生活に必要な情報(医療、保健、福祉、子育てなど)や相談するところを案内します。予約はいりません。来所または電話でお問合せください。

場所：多言語支援センターかながわ(横浜駅西口から歩いて5分) 横滨市神奈川区鶴屋町 2-24-2 かながわ県民センター13階 <http://kifjp.org/kmlc/>

咨询日 相談日

语言/言語	星期/曜日	时间/時間	电话号码/電話番号
中文/中国語	周一, 周四 /月、木曜日	9:00-12:00 13:00-17:15 (周六周日以及法定节假日休息 土、日曜日、祝日は休み)	045-316-2770
英语/英語	周二, 周三 /火、水曜日		
菲律宾语/タガログ語	周一, 周二 /月、火曜日		
西班牙语/スペイン語	周三, 周五 /水、金曜日		
葡萄牙语/ポルトガル語	周四, 周五 /木、金曜日		
越南语/ベトナム語	周二, 周四, 周五 /火、木、金曜日		
尼泊尔语/ネパール語	周一, 周三 /月、水曜日		
泰语/タイ語	周一, 周五 /月、金曜日		
韩语/韓国・朝鮮語	周一, 周三 /月、水曜日		
印尼语/インドネシア語	周五 /金曜日		
简单日语/やさしい日本語	周一至周五 /月、火、水、木、金曜日		

教育咨询，普通、法律咨询

位于“地球广场”的资讯站受理教育咨询和一般、法律咨询。

地点：地球广场 2楼资讯站

(从JR电车根岸线本乡台电车站步行3分钟)

横滨市荣区小菅谷 1-2-1

教育咨询：可受理「想入读日本学校」、「想学习日语」、「想咨询接受学习支援的孩子们的应试手续」等相关教育方面咨询。

http://www.earthplaza.jp/ep/forum/foreign_education/index.html

语言/言語	星期/曜日 (*法定节假日休息/祝日は休み)	咨询方式/相談方法	时间/時間
中文/中国語	周四, 周六/木曜日、土曜日	前来办公室(无需预约) /来所(予約不要) 电话/電話 045-896-2972 (外语/外国語) 045-896-2970 (日语/日本語) 邮件/Email: soudan1@earthplaza.jp 传真/FAX: 045-896-2894 *邮件传真等回复需要一定时间。 メール、FAXの返信には、時間がかかります。	10:00 ~ 13:00 14:00 ~ 16:30
菲律宾语/タガログ語	周二/火曜日		
葡萄牙语/ポルトガル語	周三/水曜日		
西班牙语/スペイン語	周五/金曜日		
简单日语/やさしい日本語	周二、周三、周四、周五、周六 /火・水・木・金・土曜日		

普通、法律咨询

可受理住所和金钱问题以及年金、医疗等相关普通咨询。

关于法律咨询, 各种法律相关咨询由律师和咨询受理负责人对应。

<http://www.earthplaza.jp/ep/forum/consul>

语言/言語	●法律咨询/法律相談 (只对应来访情况/来訪のみ対応) 13:00 ~ 16:00	●一般咨询/一般相談 (来访、电话等对应/来訪、電話で対応) 电话/電話: 045-896-2895 9:00 ~ 12:00 13:00 ~ 16:00
中文/中国語	第1、3周二, 第4周四 /第1、第3火曜日、第4木曜日	周四, 第1、3周二/木曜日、第1、3火曜日
英语/英語	第1、3周二/第1、3火曜日	第1、3、4周二/第1、3、4火曜日
韩语/韓国・朝鮮語	第4周四/第4木曜日	第4周四/第4木曜日
西班牙语/スペイン語	第2周三, 第4周五 /第2水曜日、第4金曜日	周五, 第2周三/金曜日、第2水曜日
葡萄牙语/ポルトガル語	第2周三, 第4周五 /第2水曜日、第4金曜日	周三, 第4周五/水曜日、第4金曜日

教育相談、一般・法律相談

あーすぷらざにある情報フォーラムでは、教育相談と一般・法律相談を受け付けています。

場所：あーすぷらざ2階情報フォーラム

(JR根岸線本郷台駅より歩いて3分)

横浜市栄区小菅ヶ谷 1-2-1

教育相談：「日本の学校に入りたい」、「日本語を勉強したい」、「学習支援している子どもたちの受験の手続きについて相談したい」など、教育に関わる相談ができます。

一般・法律相談

住まいやお金のトラブル、年金、医療などについての一般的な相談ができます。

法律相談では、法律に関わる様々な相談を弁護士と相談スタッフで対応します。

住所相关咨询

神奈川外国人居住支援中心可对应各种住所问题相关咨询，如“想寻找住所”、“找不到担保人”等。因每日可对应语言有所不同，请提前通过电话确认。

地址： 神奈川外国人住所支援中心
横滨市中区常磐町 1-7 横滨 YMCA 2 楼
Email: sumai.sc@sumasen.com

咨询受理日：时间为早上 10 点至下午 5 点

すまいの相談

かながわ外国人すまいサポートセンターは、「アパートをさがす」「保証人がみつからない」など住まいに関わる様々な相談に対応しています。対応できる言語は日によって変わることがありますので、お電話でご確認ください。

場所： かながわ外国人すまいサポートセンター
よこはましなかくとさわちよう 横滨市中区常磐町 1-7 横滨 YMCA 2 階

Email: sumai.sc@sumasen.com

相談日：時間は 10時から 17時まで

语言/言語	周一/月曜	周二/火曜	周三/水曜	周四/木曜	周五/金曜	电话号码/電話番号
中文/中国語		●	●	● 13:00-17:00		045-228-1752
英语/英語		●	●	●	●	
越南语/ベトナム語				● 第1・3 10:00-16:00		
西班牙语/スペイン語	●	●		●	●	
葡萄牙语/ポルトガル語				●	●	
菲律宾语/タガログ語			● 第2・3 10:00-16:00			
韩语/韓国・朝鮮語	●		●		●	
尼泊尔语/ネパール語	● 14:00-17:00					
简单日语/やさしい日本語	●	●	●	●	●	

毎日日语教室

一起来神奈川难民定住支援协会学习日语吧。报名和相关事项咨询请联系支援协会。

难民定住支援协会 电话: 046-268-2655

邮箱: nanmin@enjokyokai.org

大和市上和田 1773-2 MO 公寓 102

(樱丘车站东口步行 8 分钟)

まいにちべんきょうする日本語教室

かながわ難民定住援助協会 で日本語を勉強しませんか。申し込み、問い合わせは、援助協会までお願いします。

かながわ難民定住援助協会 電話: 046-268-2655

Email: nanmin@enjokyokai.org

大和市上和田 1773-2 エムオーハイム 102

(桜ヶ丘駅東口より徒歩 8 分)

班级	期间・星期・时间	费用	日语水平测试日
入门班 /入門クラス	4月1日至7日(共5次) 周一至周五 9:30-11:30	5,000 日元和讲义费	3月26日(周四/木) 9:30
初级1班 /初級1クラス	4月9日至5月28日(共25次) 周一, 周二, 周四, 周五 9:30-12:00	25,000 日元和讲义费	
N4班 /N4対策クラス	4月7日至6月30日(共23次) 周二, 周四 13:00-15:00	25,000 日元和讲义费	
汉字班(N5,N4级 别)/漢字クラス	5月29日至7月10日(共25次) 周一, 周二, 周四, 周五 12:15-12:45	5,000 日元和讲义费	
初级2班 /初級2クラス	5月29日至7月10日(共25次) 周一, 周二, 周四, 周五 9:30-12:00	25,000 日元和讲义费	5月22日(周五/金) 13:00

*学费和教材费等一旦支付, 概不退款。/お支払いいただいた受講料、教材費は返却できません。



地址\住所：大和市深見西1-3-17
 市民活动中心 Betelgeuse 北館一樓
 やまとしんかみにし
 大和市深見西1-3-17
 しみんかつどうきょてん
 市民活動拠点ベテルギウス北館1階

电话\電話：046-265-6051

传真\FAX：046-265-6052

电子邮箱\Email：pal@yamato-kokusai.or.jp

主页\ホームページ：http://www.yamato-kokusai.or.jp/



日语初级教育（附托儿服务）

日本語初級教室（保育付き）

国际化协会为想要锻炼日语会话的人员开设了日语教室。为了让带有小朋友的妈妈们也能参加该日语教室，配备了托儿服务。在该日语教室里，您可以学习到日常生活各种场景中使用的惯用句、日语语法和简单的汉字等。有兴趣的人，请联系国际化协会报名参加。

日期：5月15日-7月17日 每周五

上午10点-中午12点 共10次

地点：国际化协会2楼会议室（请确认以上地图）

对象：能讲一点日语，能读写平假名、片假名的人共15名

费用：全课程10次课的总费用为2500日元（利用托儿服务的学员须为自己的每个孩子每次另外支付费用100日元。）

报名：拨打电话、发电子邮件或直接前来国际化协会办公室报名。

国际化协会では、日本語会話をもっとみがたい人のための日本語教室を開きます。小さな子どもがいるお母さんも参加できるように保育サービスを用意しています。生活のいろいろな場面で使うフレーズや、日本語文法、簡単な漢字も勉強します。興味のある方は、国際化協会までお申し込みください。

日時：5月15日～7月17日 毎週金曜日

午前10時～正午 全10回

場所：国際化協会2階会議室（上の地図でご確認ください）

対象：日本語が少し話せる人で、ひらがな、カタカナが読めて書ける人 15名

費用：全10回の授業料として2,500円（保育サービスを利用される方は、子ども一人1回につき100円かかります。）

申込み：国際化協会に電話、Emailまたは直接お申し込みください。

日语演讲大会

日本語スピーチ大会

征集“第15届大家都来讲日语！日语演讲大会”的演讲选手。演讲者可获得奖状和纪念品等。

日期：2020年7月19日（周日）下午1点30分开场

地点：大和市勤劳福祉会馆3楼礼堂

内容：持有外国国籍以及有国外背景的市民发表日语演讲（演讲时间为5分钟左右）。

主题：主题自由 ※但是，不能涉及有关政治和宗教内容。（例）①居住在大和的感想 ②介绍自己的祖国等

报名资格：小学5年级以上。大和市内居住、工作和活动者优先。原则上要求同一国籍的人限3名以内。到5月31日为止如果尚有名额的话，可以不限制各国的人数。

名额：12人左右（属于同一个公司、学校或团队的报名人数限2名以内）

评审标准：基于①表达能力 ②演讲内容 这两点进行评审。

报名：4月20日（周一）开始按报名先后顺序受理。请先拨打电话报名。请在报名表上填写必要事项后提交至国际化协会。

「第15回にほんごで話そう！日本語スピーチ大会」に出場するスピーチ発表者を募集しています。出場者には、賞状や記念品等を贈呈します。

日時：2020年7月19日（日）午後1時30分開会

場所：大和市勤劳福祉会馆3階ホール

内容：外国籍または外国につながる市民の日本語スピーチの発表（スピーチ時間は5分程度）

テーマ：自由 ※ただし、政治、宗教についてのスピーチはできません。（例）①大和で暮らして思うこと②母国の紹介等

応募資格：小学校5年生以上。市内在住、在勤、在活動の方を優先します。原則、同一国からの応募は3名までとし、5月31日の応募状況でまだ空きがある場合に限り、4名以上を受け付けます。

募集人数：12名程度（同一の会社、学校、団体からの申し込みは原則2名まで）

審査：①表現力 ②スピーチ内容の2点に基づき審査

申込み：4月20日（月）から先着順に受け付けます。まずはお電話でお申し込みください。申し込み用紙に必要事項を記入して、国際化協会へご提出ください。